

Porównanie tłumaczeń I Jana 2:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Piszę wam, ojcowie, że poznaliście [Go] od początku. Piszę wam, młodzieńcy, że zwyciężyliście — złego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Piszę wam ojcowie gdyż poznaliście Go od początku piszę wam młodzieńcy gdyż zwyciężyliście niegodziwego piszę wam dzieciątka gdyż poznaliście Ojca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Piszę wam, ojcowie, gdyż poznaliście Tego,* który jest od początku.** Piszę wam, młodzi, gdyż zwyciężyliście*** złego.*****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Piszę wam, ojcowie, że poznaliście (tego co) od początku. Piszę wam, młodzieńcy, że zwyciężyliście złego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Piszę wam ojcowie gdyż poznaliście (Go) od początku piszę wam młodzieńcy gdyż zwyciężyliście niegodziwego piszę wam dzieciątka gdyż poznaliście Ojca

1) <x>690 2:3</x>

2) <x>500 1:1-2</x>; <x>690 1:1</x>

3) <x>690 4:4</x>; <x>690 5:4-5</x>; <x>730 12:11</x>

4) <x>470 6:13</x>; <x>500 17:15</x>; <x>690 3:12</x>; <x>690 5:18</x>